



DEMOLITION HAMMER PAH 1300 C3

(GB) (CY)

DEMOLITION HAMMER

User manual
Translation of the original
instructions

(RS)

ПНЕУМАТСКИ ЉЕКИЌ

Uputstvo za korišćenje
Prevod originalnog uputstva

(BG)

КЪРТАЧ

Ръководство за
експлоатация
Превод на оригиналната
инструкция

(GR) (CY)

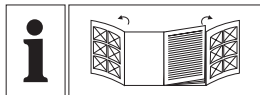
ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΜΕ ΚΑΛΕΜΙ

Οδηγίες χρήσης
Μετάφραση του πρωτοτύπου
των οδηγιών χρήσης

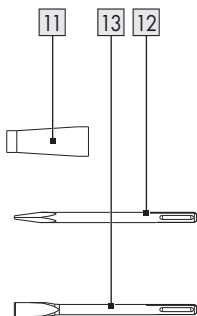
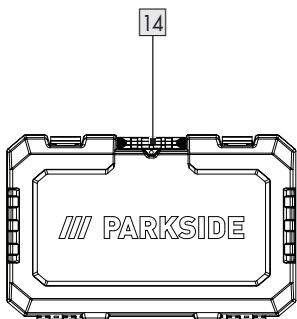
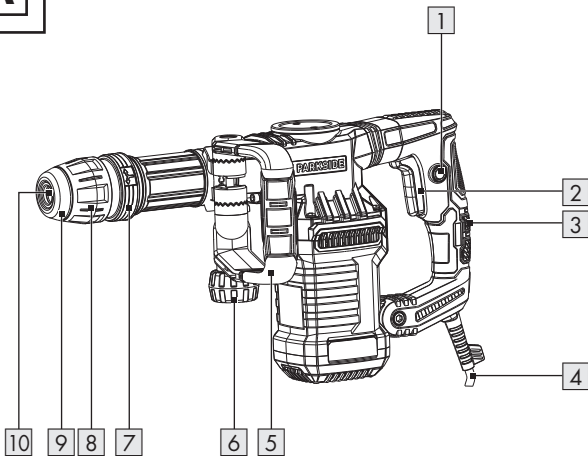
(DE) (AT) (CH)

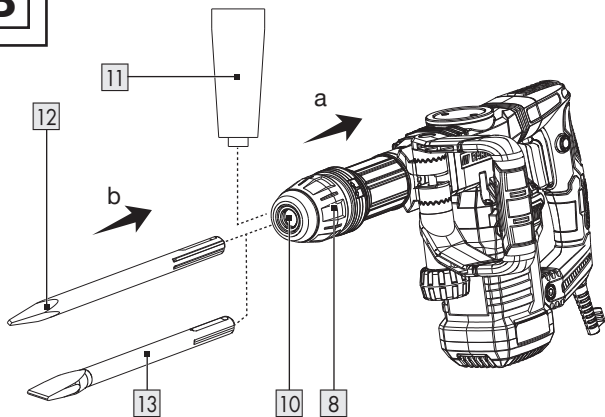
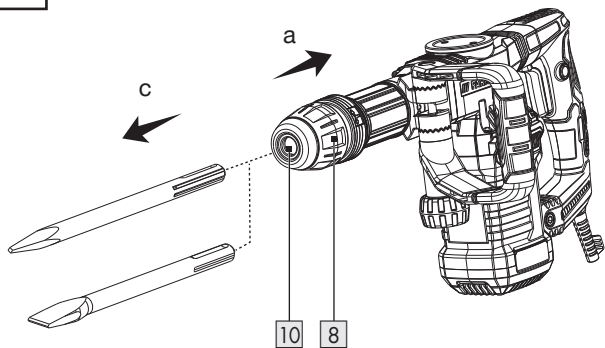
ABBRUCHHAMMER

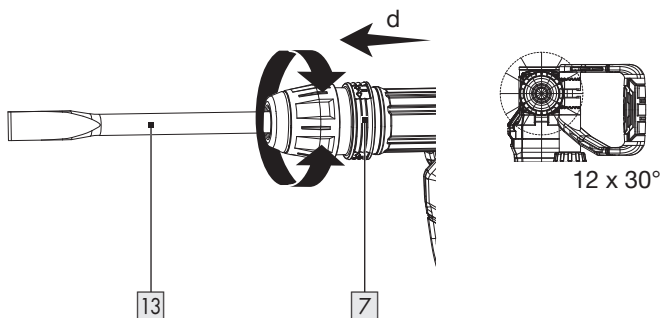
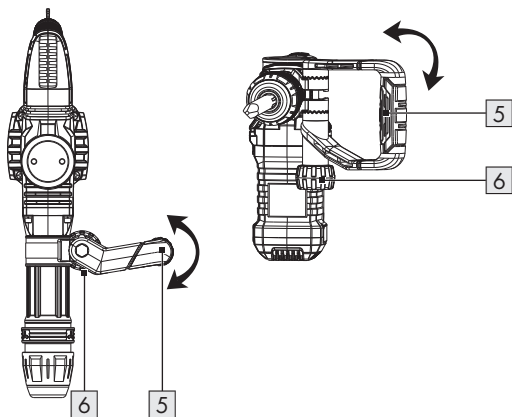
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

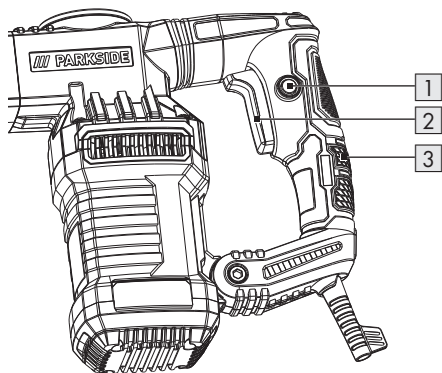
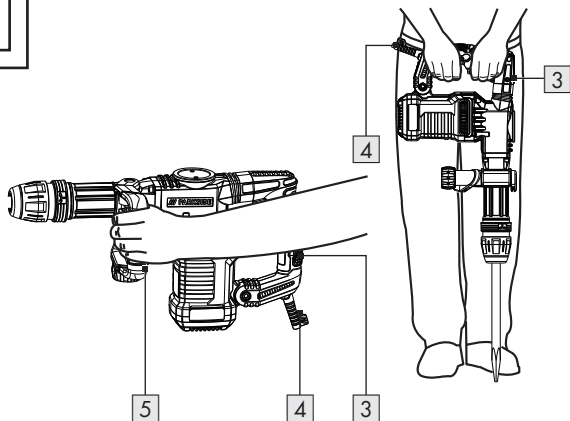


GB/CY	User manual	Page	5
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	36
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	69
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	108
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	143

A

B**C**

D**E**

F**G**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	10
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	11
Technical data	Page	11
General safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Hammer safety warnings	Page	19
Additional safety information	Page	20
Behaviour in emergency situations	Page	21
Residual risks	Page	21
First set-up of the product	Page	22
Unpacking the product and basic cleaning ..	Page	22
Accessories	Page	22
Adjusting the auxiliary handle	Page	23
Inserting/removing the chisel	Page	23
Adjusting the flat chisel position	Page	24
Operation	Page	25
Using the product	Page	26
Switching the product on/off	Page	27

Troubleshooting	Page	28
Cleaning and maintenance	Page	29
Cleaning and care	Page	29
Maintenance	Page	30
Repair	Page	31
Storage	Page	31
Transportation	Page	31
Disposal	Page	31
Warranty	Page	32
Warranty claim procedure	Page	33
Service	Page	34
EU Declaration of conformity	Page	35

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Danger – risk of electric shock!



Alternating current/voltage



Symbol for a Protection Class II product



Use the product in dry indoor spaces only.



Guaranteed sound power level in dB



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.



Wear hearing protection!



Wear protective gloves!



Wear eye protection!







Wear dust protection!



Wear protective, slip-resistant footwear!



Health hazard (see marking on the lubrication grease tube for more details)

	Greasing the tool
	Recycling code
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

DEMOLITION HAMMER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is suitable for chiselling into the following materials:
 - Concrete
 - Masonry
 - Stone
 - Plaster
 - Tiles
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Demolition hammer
- 1 Auxiliary handle (pre-assembled)

- 1 Pointed chisel
- 1 Flat chisel
- 1 Grease (Model number: HG06348)
- 1 Carry case
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Switch lock 2 Switch trigger 3 Main handle 4 Mains cord with mains plug 5 Auxiliary handle 6 Turning knob 7 Adjustment collar | <ul style="list-style-type: none"> 8 Locking collar 9 Dust cap 10 Chisel holder 11 Grease 12 Pointed chisel 13 Flat chisel 14 Carry case |
|---|---|

● Technical data

Demolition hammer	PAH 1300 C3
Rated voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Rated power:	1300 W
Protection class:	II/□
Stroke energy:	15 joule
Stroke rate:	3600 min ⁻¹

Chuck connection type:	Toolless (suitable for SDS Max)
Chisel adjustment:	12 positions
Recommended ambient temperature during operation:	+4 °C to +40 °C

Noise emission values

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Chiselling:

Sound pressure level:	L_{pA}	=	77.8 dB
Uncertainty:	K_{pA}	=	3.0 dB
Sound power level:	L_{WA}	=	98.8 dB
Uncertainty:	K_{WA}	=	2.35 dB
Sound power level, guaranteed:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} is measured according to outdoor noise emission directives 2000/14/EC and 2005/88/EC)

Total vibration values

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Chiselling:

Main handle:	$a_{h,Cheq}$	=	19.100 m/s ²
Uncertainty:	K	=	1.5 m/s ²
Auxiliary handle:	$a_{h,Cheq}$	=	15.811 m/s ²
Uncertainty:	K	=	1.5 m/s ²

 **WARNING!**



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING!**

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Hammer safety warnings

WARNING!



Wear hearing protection! Exposure to loud noise can lead to hearing loss.



Wear a dust mask.

WARNING!

- ▶ Chiseling operations may deal with materials which can produce harmful or toxic dust. It presents a health hazard for the person operating the power tool and anyone else in the vicinity.
- ▶ Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a “live” wire

may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

● Additional safety information

- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Do not touch any application tools or adjacent housing components shortly after operation.** These can become very hot during operation and cause burns.
- **Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing.** The power tool can be more securely guided with both hands.

Original accessories/auxiliary equipment

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.
- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● First set-up of the product

● Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning”.

● Accessories

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- SDS-Max insertion tool
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Adjusting the auxiliary handle

(Fig. E)

NOTE

- ▶ Only operate the product with the auxiliary handle **5** installed.

1. Loosen the turning knob **6**.
2. Move the auxiliary handle **5** forward/backward and left/right.
3. Tighten the turning knob once the optimal position is reached.

● Inserting/removing the chisel

(Fig. B, C)

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Hold the product securely when inserting/removing the chisel **12/13**.
- ▶ The chisel can become very hot during operation. Allow the chisel to cool down.
- ▶ Wear safety gloves when inserting/removing the chisel.

NOTE

- ▶ A damaged dust protection cap **9** must be replaced immediately. Contact the customer service.
- ▶ Clean the chisel connection end with a dry and clean cloth.

NOTE

- ▶ Apply a thin layer of grease [11] on the part of the chisel that is inserted to the chisel holder [10].
- ▶ Place the product on a stable and flat surface.
- ▶ The dust cap largely prevents the entering of chiseling dust into chisel holder during operation.
- ▶ Check and ensure that the dust cap is in good condition and does not get damaged when inserting/removing the chisel.

Inserting:

1. Push the locking collar [8] down (direction **a**) with one hand.
2. Insert the chisel [12]/[13] into the chisel holder [10] (direction **b**) with the another hand. The chisel clicks audibly into place.

Removing:

1. Push the locking collar [8] down (direction **a**) with one hand.
2. Pull out the chisel from the chisel holder [10] (direction **c**) with the another hand.

● Adjusting the flat chisel position

(Fig. D)

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



- ▶ Hold the product securely when adjusting the position of the flat chisel [13].

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The flat chisel can become very hot during operation. Allow the flat chisel to cool down.
- ▶ Wear safety gloves when adjusting the flat chisel position.

NOTE

- ▶ You can bring the flat chisel into 12 different positions (every 30°).

1. Place the product on a stable and flat surface.
2. Pull out the adjustment collar  (direction **d**) with one hand.
3. Rotate the flat chisel  until the desired position is reached.
4. Release the adjustment collar to secure the flat chisel in its position.

Operation

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ WARNING! RISK OF INJURIES!



Always wear protective gloves when working with the product and employ only original parts. Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● **Using the product**

(Fig. G)

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The chisel [12]/[13] can be jammed during operation. This can transfer powerful force into the main handle [3] and the auxiliary handle [5]. Make sure that you stand securely at all times.
- ▶ Hold the product with both hands during operation.
- ▶ Switch the product off before connecting it to the power supply.
- ▶ Do not apply excessive pressure during operation. This will reduce the chiselling power and create excessive vibration back to the main handle and the auxiliary handle.

NOTE

- ▶ Built-in vibration damper reduces occurring vibration.
- ▶ The gripping on the main handle [3] and the auxiliary handle [5] increase the safety against slipping off. This provides a better grip and handling of the product.
- ▶ Always place the mains cord [4] behind the product.

- **Horizontal working position:** Hold the auxiliary handle [5] with one hand and the main handle [3] with the other hand.
- **Vertical working position:** Hold the main handle with both hands.

● Switching the product on/off

(Fig. F)

- **Switching on:** Press down the switch trigger [2].
- **Switching off:** Release the switch trigger.

Continuous operation:

1. Press and hold the switch trigger.
2. Press the switch lock [1] to start continuous operation. The switch trigger locks into place.
3. Press and release the switch trigger to end continuous operation.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Chisel 12/13 falls out.	Chisel holder 10 does not lock.	Reinsert the chisel 12/13 into the chisel holder 10 (see „Inserting/removing the chisel“).
The product does not work.	No mains power.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Check the mains cord and mains plug 4. <input type="checkbox"/> If the mains cord 4 is damaged, have it replaced by a qualified specialist.
	Worn-out carbon brushes.	Have the carbon brushes or the motor replaced by a qualified specialist or authorized service center.
	Motor defective.	

Problem	Possible cause	Solution
The performance of the product is poor.	Blunt chisel 12 / 13 .	Replace the chisel 12 / 13 .
	Excessive pressure on the product.	Apply appropriate pressure to the product.
	Chisel 12 / 13 and chisel holder 10 lack lubrication.	Lightly grease the chisel 12 / 13 and chisel holder 10 with grease 11 .

● Cleaning and maintenance

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning and care

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Let the product cool down before cleaning.

NOTE

- ▶ Never allow fluids to get into the product.
 - ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
 - ▶ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
-
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
 - In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
The air vents must always be clear.
 - Clean the chisel holder **10** regularly. Lightly grease the chisel holder with grease **11**.

● Maintenance

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ If the mains cord **4** is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Check the product and accessories (e.g. tools) for wear and damage before and after each use. Replace them with new ones if necessary. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Greasing: Lightly grease the chisel **12/13** and the chisel holder **10** with grease **11**.

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● **Storage**

- Switch off the product. Let the product cool down.
- Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its carry case 14.

● **Transportation**

- Switch off the product. Let the product cool down.
- Transport the product in its carry case 14.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 480068_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 480068_2410 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 480068_2410)
--

IAN: 480068_2410
Product identification: "PARKSIDE" Demolition Hammer
Model Number: HG10128

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 98.8 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 103 dB(A)


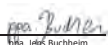
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	17.01.2025		
Place	Date	Jpa. Stefan Haense Authorised Signatory	Jpa. Jörg Buchheim Authorised Signatory

EN



Spisak korišćenih piktograma/ simbola	Strana	38
Uvod	Strana	40
Predviđena namena	Strana	40
Obim isporuke	Strana	41
Opis delova	Strana	42
Tehnički podaci	Strana	42
Opšte bezbednosne napomene	Strana	45
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata	Strana	45
Bezbednosne napomene za čekić	Strana	50
Dodatne bezbednosne napomene	Strana	51
Ponašanje u hitnim slučajevima	Strana	52
Zaostale opasnosti	Strana	52
Puštanje u rad	Strana	53
Raspakivanje i temeljno čišćenje proizvoda	Strana	53
Dodatna oprema	Strana	53
Podešavanje pomoćne ručke	Strana	54
Stavljanje/Vađenje sekača	Strana	54
Podešavanje položaja ravnog sekača	Strana	56

Korišćenje	Strana	57
Korišćenje proizvoda	Strana	57
Uključivanje/Isključivanje proizvoda	Strana	58
Rešavanje problema	Strana	59
Čišćenje i održavanje	Strana	60
Čišćenje i održavanje	Strana	60
Održavanje	Strana	61
Popravka	Strana	61
Skladištenje	Strana	61
Transport	Strana	62
Odlaganje	Strana	62
Garancija i garantni list	Strana	63
Postupak garancije	Strana	66
Servis	Strana	67
EU Izjava o usklađenosti	Strana	68

Spisak korišćenih piktograma/simbola



Pročitajte uputstvo za korišćenje.



OPASNOST! – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)



UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)



OPREZ! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)



PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)



Opasnost – opasnost od strujnog udara!



Naizmenična struja/napon



Simbol za proizvod klase zaštite II



Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.



Garantovani nivo zvučne snage u dB



Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ga ne koristite.



Nositi zaštitu za uši!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitu za oči!



Nosite zaštitu za disajne puteve!







Nosite neklizajuću zaštitnu obuću!



Opasnost po zdravlje (za više detalja pogledajte oznaku na tubi sa mašću)



Mašćenje alata

	Kod za recikliranje
 	Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.

PNEUMATSKI ČEKIĆ

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Ovaj proizvod je pogodan za štemanje sledećih materijala:
 - Beton
 - Cigla
 - Kamen
 - Malter
 - Pločice

- Drugačija upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povreda i materijalna šteta.
- Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom.
- Proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu.
- Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu ili sličnu vrstu upotrebe.
- Pridržavajte se svih važećih lokalnih propisa za bezbednost, standarda i odredbi. Korišćenje bučnih električnih alata je možda dozvoljeno samo u određeno vreme u skladu sa nacionalnim ili lokalnim propisima.

● Obim isporuke

UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih pretil opasnost od davljenja i gušenja!

- 1 Pneumatski čekić
- 1 Pomoćna ručka (unapred montirana)
- 1 Šiljati sekač
- 1 Ravni sekač
- 1 Mast (broj modela: HG06348)
- 1 Kofer za transport
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

Pre čitanja idite na stranu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Brava prekidača | 8 | Prsten za zaključavanje |
| 2 | Okidač prekidača | 9 | Poklopac za zaštitu od prašine |
| 3 | Glavna ručka | 10 | Držać sekača |
| 4 | Priključni kabl sa mrežnim utikačem | 11 | Mast |
| 5 | Pomoćna ručka | 12 | Šiljati sekač |
| 6 | Okretno dugme | 13 | Ravni sekač |
| 7 | Prsten za podešavanje | 14 | Kofer za transport |

● Tehnički podaci

Pneumatski čekić	PAH 1300 C3
Nominalni napon:	230–240 V~, 50 Hz
Nominalna snaga:	1300 W
Klasa zaštite:	II/□
Energija udarca:	15 džula
Broj udaraca:	3600 min ⁻¹
Tip spojke prihvatnice:	Bez alata (odgovara za SDS Max)
Podešavanje sekača:	12 položaja
Preporučena temperatura okoline tokom rada:	od +4 °C do +40 °C

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 62841.
Nivo buke električnog alata procenjen sa A tipično iznosi:

Sekač:

Nivo zvučnog pritiska:	L_{pA}	=	77,8 dB
Neizvesnost:	K_{pA}	=	3,0 dB
Nivo zvučne snage:	L_{WA}	=	98,8 dB
Neizvesnost:	K_{WA}	=	2,35 dB
Nivo jačine zvuka, zagarantovan:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} se meri u skladu sa Direktivama 2000/14/EC i 2005/88/EC za emisiju spoljašnje buke)

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca),
određene u skladu sa EN 62841:

Sekač:

Glavna ručka:	$a_{h,Cheq}$	=	19,100 m/s ²
Neizvesnost:	K	=	1,5 m/s ²
Pomoćna ručka:	$a_{h,Cheq}$	=	15,811 m/s ²
Neizvesnost:	K	=	1,5 m/s ²

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje. Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja priključne opreme i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).



Opšte bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje narednih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

- c) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- a) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.

- f) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- a) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- d) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
- e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte**

ravnotežu. Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.

- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- h) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.

- d) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljaju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- f) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
- g) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
- h) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- a) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

NAPOMENA

- ▶ Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! Ovo polje može da ometa aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda ili smrti, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implantate da se pre korišćenja ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata!

● Bezbednosne napomene za čekić

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši. Buka može da prouzrokuje gubitak sluha.



Nosite masku za prašinu.

UPOZORENJE!

- ▶ Štamanje može da uključuje rad sa materijalima koji mogu proizvesti štetnu ili toksičnu prašinu. Ova prašina predstavlja opasnost po zdravlje osobe koja koristi električni alat i bilo koje druge osobe u okolini.
- ▶ Vodite računa da prilikom rada sa električnim alatom ne probijete vodove struje, gasa ili vode. Ako je potrebno, pre bušenja u zid ili sečenja zida proverite detektorom za vodove.

Bezbednosne napomene za sve radove

- **Nosite zaštitu za uši.** Buka može da prouzrokuje gubitak sluha.
- **Koristite pomoćnu ručku ako je isporučena sa električnim alatom.** Gubitak kontrole može dovesti do povrede.
- **Držite električni alat za izolovane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova tokom kojih alat za bušenje može da pogodi električne vodove ili sopstveni priključni kabl za napajanje.** Kontakt sa vodovima pod naponom može preneti napon na metalne delove uređaja i dovesti do strujnog udara.

● Dodatne bezbednosne napomene

- **Koristite odgovarajuću opremu za detektovanje da biste pronašli skrivene vodove ili se obratite lokalnoj komunalnoj službi.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi do požara i strujnog udara. Oštećenja na gasovodu mogu voditi do eksplozije. Probijanjem vodovodne cevi nastaje materijalna šteta.
- **Sačekajte dok se električni alat zaustavi pre nego što ga spustite.** Priključna oprema može da zapne i dovede do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Nemojte dirati priključnu opremu ili obližnje delove kućišta ubrzo nakon rada.** Oni mogu postati veoma vrući tokom rada i izazvati opekotine.
- **Kada radite električnim alatom, čvrsto ga držite sa obe ruke i vodite računa da budete u bezbednom**

položaju. Električni alat je bezbedniji za korišćenje kada se drži sa dve ruke.

Originalni pribor/dodatni uređaji

UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte koristiti dodatnu opremu koju **/// PARKSIDE** ne preporučuje. To može dovesti do strujnog udara i požara.
- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za korišćenje ili čija je montaža kompatibilna sa proizvodom.

● Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.
- Ako dođe do neispravnog funkcionisanja, isključite proizvod. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

● Zaostale opasnosti

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, postoji potencijalna opasnost od povreda i nastanka materijalne štete. U vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda

mogu se pojaviti sledeće opasnosti, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:

- Šteta po zdravlje koja nastaje usled emisije vibracija, u slučaju da se proizvod duže vreme koristi, da se ne koristi pravilno i da se ne održava.
- Telesna povreda i materijalna šteta mogu nastati usled neispravne priključne opreme ili naglog udara o skriveni predmet tokom korišćenja.
- Telesna povreda i materijalna šteta mogu nastati od letećih predmeta.

● Puštanje u rad

● Raspakivanje i temeljno čišćenje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.
4. Pre prvog korišćenja, očistite sve delove proizvoda kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

● Dodatna oprema

UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte koristiti dodatnu opremu koju **/// PARKSIDE** ne preporučuje. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Da biste bezbedno i pravilno upotreбили ovaj proizvod, potrebna je sledeća dodatna oprema, kao npr. alat i priključna oprema:

- SDS-Max priključna oprema
- Odgovarajuća lična zaštitna oprema

Alat i priključna oprema dostupni su u specijalizovanim radnjama. Prilikom kupovine uvek se pridržavajte tehničkih zahteva za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“). U slučaju da ste nesigurni, pitajte kvalifikovanog stručnjaka i zatražite savet specijaliste.

● Podešavanje pomoćne ručke

(Sl. E)

NAPOMENA

► Koristite proizvod samo sa montiranom pomoćnom ručkom [5].

1. Otpustite okretno dugme [6].
2. Pomerajte pomoćnu ručku [5] napred/nazad i levo/desno.
3. Zategnite okretno dugme kada se postigne optimalna pozicija.

● Stavljanje/Vađenje sekača

(Sl. B, C)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

► Držite proizvod dok stavljate/vadite sekač [12]/[13].

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Sekač može postati veoma topao tokom rada. Ostavite sekač da se ohladi.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice prilikom stavljanja/vađenja sekača.

NAPOMENA

- ▶ Oštećeni poklopac za zaštitu od prašine **9** mora odmah da se zameni. Stupite u kontakt sa korisničkom podrškom.
- ▶ Očistite kraj priključka sekača suvom i čistom krpom.
- ▶ Nanesite tanak sloj masti **11** na deo sekača koji će biti umetnut u držač sekača **10**.
- ▶ Postavite proizvod na stabilnu i ravnu površinu.
- ▶ Poklopac za zaštitu od prašine u velikoj meri sprečava da prašina od štemanja uđe u držač sekača tokom rada.
- ▶ Vodite računa da poklopac za zaštitu od prašine bude u dobrom stanju i da se neće oštetiti prilikom stavljanja/vađenja sekača.

Stavljanje:

1. Povucite prsten za zaključavanje **8** (smer **a**) jednom rukom nadole.
2. Umetnite sekač **12/13** u držač sekača **10** (smer **b**) drugom rukom. Sekač će se zvučno zaključati.

Skidanje:

1. Povucite prsten za zaključavanje **8** (smer **a**) jednom rukom nadole.
2. Drugom rukom izvucite sekač iz držača sekača **10** (smer **c**).

● Podešavanje položaja ravnog sekača

(Sl. D)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Držite čvrsto proizvod prilikom podešavanja položaja ravnog sekača **13**.
- ▶ Ravni sekač može postati veoma topao tokom rada. Ostavite ravni sekač da se ohladi.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice kada podešavate položaj ravnog sekača.

NAPOMENA

- ▶ Možete postaviti ravni sekač u 12 različitih položaja (na svakih 30°).
1. Postavite proizvod na stabilnu i ravnu površinu.
 2. Povucite prsten za podešavanje **7** (smer **d**) jednom rukom prema napolje.
 3. Rotirajte ravni sekač **13** sve dok ne dođete do željenog položaja.
 4. Otpustite prsten za podešavanje da biste osigurali ravni sekač na svom mestu.

● Korišćenje

⚠ UPOZORENJE!



Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ga ne koristite.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!



Kada rukujete proizvodom uvek nosite zaštitne rukavice i koristite samo originalne delove. Uvek isključite proizvod, izvucite ga iz struje i ostavite da se proizvod ohladi pre nego što izvršite bilo kakav pregled, održavanje ili čišćenje!

● Korišćenje proizvoda

(Sl. G)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Sekač [12]/[13] može da se zaglavi tokom rada. Ovim se prenosi jaka sila na glavnu ručku [3] i pomoćnu ručku [5]. Vodite računa da uvek imate sigurno uporište.
- ▶ Tokom korišćenja držite proizvod sa obe ruke.
- ▶ Isključite proizvod pre nego što ga priključite na struju.
- ▶ Nemojte vršiti prevelik pritisak tokom rada. Ovim se smanjuje sila sekača i stvaraju se prekomerne vibracije koje se prenose na glavnu ručku i pomoćnu ručku.

NAPOMENA

- ▶ Ugrađeni prigušivač vibracija smanjuje vibracije koje se javljaju.
- ▶ Drška na glavnoj ručki [3] i pomoćna ručka [5] povećavaju sigurnost od klizanja. Ovim se obezbeđuje bolje prijanjanje i rukovanje proizvodom.
- ▶ Uvek postavite priključni kabl [4] iza proizvoda.

- **Horizontalni radni položaj:** Jednom rukom držite pomoćnu ručku [5], a glavnu ručku [3] drugom rukom.
- **Vertikalni radni položaj:** Čvrsto držite obema rukama glavnu ručku.

● Uključivanje/Isključivanje proizvoda

(Sl. F)

- **Uključivanje:** Pritisnite okidač prekidača [2] nadole
- **Isključivanje:** Otpustite okidač prekidača.

Kontinuirani rad:

1. Pritisnite i držite pritisnuto okidač prekidača.
2. Pritisnite bravu prekidača [1] da biste započeli kontinuirani rad. Okidač prekidača se zaključava na svoje mesto.
3. Pritisnite i otpustite okidač prekidača da biste zaustavili kontinuirani rad.

● Rešavanje problema

Problem	Uzrok	Rešenje
Sekač 12/13 ispada.	Držač sekača 10 se ne zaključava na svoje mesto.	Ponovo stavite sekač 12/13 u držač sekača 10 (videti „Stavljanje/Vađenje sekača“).
Proizvod ne radi.	Nema mrežnog napona.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Proverite priključni kabl i mrežni utikač 4. <input type="checkbox"/> Ako je priključni kabl 4 oštećen, dajte da ga popravi kvalifikovani stručnjak.
	Istrošene ugljene četkice.	Ugljene četkice ili motor dajte da zameni kvalifikovani stručnjak ili ovlašćeni servis.
Motor je neispravan.		
Performanse proizvoda su loše.	Tupi sekač 12/13 .	Zamenite sekač 12/13 .
	Vrši se preveliki pritisak na proizvod.	Vršite adekvatan pritisak na proizvod.
	Sekač 12/13 i držač sekača 10 nemaju podmazivanje.	Lagano podmažite mašću 11 sekač 12/13 i držač sekača 10 .

● Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE!



Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ga ne koristite.

● Čišćenje i održavanje

NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer time možete da oštetite površinu.
 - ▶ Pre čišćenja ostavite da se proizvod ohladi.
 - ▶ Vodite računa da nikakva tečnost ne prodre u unutrašnjost proizvoda.
 - ▶ Održavajte proizvod čistim, suvim i bez mrlja od ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svakog korišćenja i pre skladištenja.
 - ▶ Redovno pravilno čišćenje omogućuje bezbedno korišćenje i produžava životni vek proizvoda.
-
- Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta koristite mekanu četku.
 - Krpom i mekom četkom uklonite tvrdokornu prljavštinu i prašinu iz ventilacionog otvora. Otvori za ventilaciju moraju uvek biti slobodni.
 - Redovno čistite držač sekača **10**. Lagano podmažite mašću **11** držač sekača.

● Održavanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Ako je priključni kabl **4** ovog proizvoda oštećen, da bi se izbegla opasnost od povrede potrebno je da ga zameni proizvođač ili njegova korisnička služba, ili neka druga odgovarajuće kvalifikovana osoba.
- Pre i nakon svake upotrebe pregledajte da li su proizvod i dodatna oprema (kao što je priključna oprema) pohabani i oštećeni. Ako je potrebno, zamenite ih novima. Pridržavajte se tehničkih zahteva (videti „Tehnički podaci“).
- Podmazivanje: Lagano podmažite mašču **11** sekač **12**/**13** i držač sekača **10**.

● Popravka

- U unutrašnjosti ovog proizvoda se ne nalaze nikakvi delovi koje bi korisnik mogao da popravi. Stupite u kontakt sa kvalifikovanim stručnjakom da biste pregledali i popravili proizvod.

● Skladištenje

- Isključite proizvod. Ostavite da se proizvod ohladi.
- Čišćenje proizvoda (videti „Čišćenje“).
- Čuvajte proizvod i njegovu dodatnu opremu na mračnom, suvom, od rđe zaštićenom i dobro provetrenom mestu.
- Uvek čuvajte proizvod na mestu koje je nedostupno za decu.

- Optimalna temperatura za dugotrajno odlaganje (duže od 3 meseca) nalazi se u opsegu između +20 i +26 °C.
- Čuvajte proizvod u koferu za transport **14**.

● Transport

- Isključite proizvod. Ostavite da se proizvod ohladi.
- Transportujte proizvod u koferu za transport **14**.
- Zaštitite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se javljaju naročito tokom transporta u vozilima.
- Obezbedite proizvod od klizanja i prevrtanja.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.

8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	PNEUMATSKI ČEKIĆ
Model:	HG11292
IAN/Serijski broj:	480068_2410
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 480068_2410) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 480068_2410 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● **Servis**

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Pneumatski čekić
Broj modela: HG10128

Predmet gore opisane deklaracije je usklađen sa relevantnim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1-2:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procene usklađenosti/ ime&adresa nadležnog tela gde je prikladno: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 98.8 dB(A)
Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 103 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG


Potpisao za i u ime:

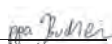
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Neckarsulm 17.01.2025
Mesto Datum


ppa. Stefan Haense
Ovlašćeni potpisnik


ppa. Jens Buchheim
Ovlašćeni potpisnik

RS



Списък на използваните пиктограми/символи	Страница	71
Увод	Страница	73
Употреба по предназначение.	Страница	73
Обем на доставката	Страница	74
Описание на частите	Страница	75
Технически данни	Страница	75
Общи указания за безопасност.	Страница	78
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница	78
Указания за безопасност за ударни инструменти	Страница	85
Допълнителни указания за безопасност	Страница	86
Поведение при злополуки	Страница	88
Остатъчни рискове.	Страница	88

Пускане в експлоатация	Страница	89
Разопаковане и основно почистване на продукта	Страница	89
Принадлежности	Страница	89
Настройка на допълнителна дръжка .	Страница	90
Поставяне/сваляне на длето	Страница	91
Настройване на позиция на плоското длето	Страница	92
Работа	Страница	93
Употреба на продукта	Страница	94
Включване/изключване на продукта .	Страница	95
Отстраняване на неизправности	Страница	96
Почистване и поддръжка	Страница	97
Почистване и грижи	Страница	97
Поддръжка	Страница	98
Ремонт	Страница	99
Съхранение	Страница	99
Транспортиране	Страница	99
Изхвърляне	Страница	100
Гаранция	Страница	101
Процедиране в случай на рекламация	Страница	105
Сервиз	Страница	106
ЕС Декларация за съответствие	Страница	107

Списък на използваните пиктограми/ символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)



ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)








Опасност – риск от токов удар!



Променлив ток/напрежение

	Символ за продукт с клас на защита II
	Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	Гарантирано ниво за звукова мощност в dB
	Изключвайте продукта и го отделяйте от мрежата преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.
	Носете защита за слуха!
	Носете предпазни ръкавици!
	Носете защита за очите!
	Носете дихателна защита!
	Носете устойчиви на хлъзгане предпазни обувки!
	Риск за здравето (за допълнителни подробности вижте надписа върху тубичката с грес)

	Гресиране на инструмента
	Код за рециклиране
 	Указания за безопасност Инструкции за работа
	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

КЪРТАЧ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Този продукт е подходящ за обработване с длето на следните материали:
 - Бетон

- Зидария
- Камък
- Паваж
- Плочки
- Други начини на употреба или изменения на продукта се считат за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като опасност за живота, наранявания и повреди.
- Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Продуктът е предназначен единствено за частна употреба.
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за подобни области на приложение.
- Съблюдавайте всички приложими местни предписания за безопасност, стандарти и разпоредби. Използването на шумни електрически инструменти може да бъде позволено само в определено време съгласно националните или местните разпоредби.

● Обем на доставката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

1 Къртач

- 1 Допълнителна дръжка (предварително монтирана)
- 1 Шило
- 1 Плоско длето
- 1 Грес (номер на модел: HG06348)
- 1 Куфар за носене
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

Преди четене разгънете страницата с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Блокировка на превключвателя 2 Спусък на превключвателя 3 Основна дръжка 4 Свързващ проводник с мрежов щепсел 5 Допълнителна дръжка 6 Въртяща се топка | <ul style="list-style-type: none"> 7 Регулиращ пръстен 8 Фиксиращ пръстен 9 Прахозащитна капачка 10 Държач за длето 11 Грес 12 Шило 13 Плоско длето 14 Куфар за носене |
|---|--|

● Технически данни

Къртач	РАН 1300 С3
Номинално напрежение:	230–240 V~, 50 Hz
Номинална мощност:	1300 W
Клас на защита:	II/□
Енергия на удара:	15 джаула

Честота на ударите:	3600 min ⁻¹
Тип свързване на патронника:	Без инструменти (подходящо за SDS Max)
Настройка на длетото:	12 позиции
Препоръчителна околна температура по време на работа:	+4 °C до +40 °C

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Обработване с длето:

Ниво на звуково налягане:	L_{pA}	=	77,8 dB
Неопределеност:	K_{pA}	=	3,0 dB
Ниво на звукова мощност:	L_{WA}	=	98,8 dB
Неопределеност:	K_{WA}	=	2,35 dB
Ниво на звукова мощност, гарантирано:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} се измерва съгласно директивите 2000/14/ЕО и 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на открито)

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Обработване с длето:

Основна дръжка:	$a_{h, \text{Cheq}}$	= 19,100 m/s ²
Неопределеност:	K	= 1,5 m/s ²
Помощна дръжка:	$a_{h, \text{Cheq}}$	= 15,811 m/s ²
Неопределеност:	K	= 1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на емисии на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл. Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на работния инструмент и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземя-**

ване. Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

- e) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.

- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- a) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

УКАЗАНИЕ

- ▶ По време на работа този продукт създава електромагнитно поле! При определени обстоятелства това поле може да създаде интерференция с активни или пасивни медицински импланти! За да се намали рискът от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди да използват този продукт!

● Указания за безопасност за ударни инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.



Носете прахозащитна маска.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ При работа с длето могат да бъдат обработвани материали, които могат да образуват вреден или отровен прах. Този прах представлява опасност за здравето на лицето, което работи с електрическия инструмент, както и за всички други лица наоколо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уверете се, че няма да попаднете на електрически проводници, газопроводи или водопроводи, когато работите с електрическия инструмент. При нужда проверете с детектор за проводници, преди да пробивате или да правите канали в стена.

Указания за безопасност при всякакви работи

- **Носете защита за слуха.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- **Използвайте допълнителните дръжки, ако такива са доставени с електрическия инструмент.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- **Хващайте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които пробивният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения свързващ проводник.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.
- **Допълнителни указания за безопасност**
 - **Използвайте подходящи детектори, за да откриете скрити електрически проводници или потърсете помощта на местното**

електроснабдително дружество. Контакт с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повреда на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопроводна тръба предизвиква големи материални щети.

- **Изчаквайте, докато електрическият инструмент спре напълно, преди да го оставите.** Работният инструмент може да се заклини и да доведе до загуба на контрол над електрическия инструмент.
- **Скоро след работата не докосвайте работните инструменти или съседните части на корпуса.** По време на работа те могат да станат много горещи и да причинят изгаряния.
- **При работа дръжте електрическия инструмент здраво с две ръце и си осигурете стабилен стоеж.** Електрическият инструмент се води по сигурно с две ръце.

Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от **/// PARKSIDE**. Това може да доведе до токов удар и пожар.
- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация, съотв. тяхното закрепване е съвместимо с продукта.

● Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- Изключвайте продукта незабавно при неправилно функциониране. Давайте го на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

● Остатъчни рискове

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Увреждане на здравето в резултат от емисиите на вибрации, ако продуктът се използва продължително време или не се използва или поддържа правилно.

- Телесни наранявания и материални щети, предизвикани от дефектни работни инструменти или от внезапен удар в скрит предмет по време на употребата.
- Опасност от нараняване и материални щети, причинени от летящи предмети.

● Пускане в експлоатация

● Разопаковане и основно почистване на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.
4. Преди първата употреба почистете всички части на продукта, както е описано в глава „Почистване“.

● Принадлежности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от **/// PARKSIDE**. Това може да доведе до токов удар и пожар.

За безопасната и правилна употреба на този продукт са необходими, между другото, следните принадлежности, като напр. инструменти и работни инструменти:

- Работен инструмент SDS-Max
- Подходящи лични предпазни средства

Инструменти и работни инструменти можете да намерите в специализираните магазини. При закупуването винаги съблюдавайте техническите изисквания на този продукт (вижте „Технически данни“). При съмнения попитайте квалифициран специалист и се консултирайте с Вашия специализиран търговец.

● **Настройка на допълнителна дръжка**

(Фиг. E)

УКАЗАНИЕ

▶ Използвайте продукта само с монтирана допълнителна дръжка [5].

1. Разхлабете въртящата се топка [6].
2. Преместете допълнителната дръжка [5] напред/назад и наляво/надясно.
3. Затегнете въртящата се топка, когато е постигната оптималната позиция.

● Поставяне/сваляне на длето

(Фиг. В, С)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Хванете здраво продукта при поставянето/свалянето на длетото [12]/[13].
- ▶ Длетото може да стане много горещо по време на работата. Оставете длетото да се охлади.
- ▶ При поставянето/свалянето на длетото носете предпазни ръкавици.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Повредена прахозащитна капачка [9] трябва да бъде сменена незабавно. Обърнете се към сервизната служба.
- ▶ Почистете края за свързване на длетото със суха и чиста кърпа.
- ▶ Нанесете тънък слой грес [11] върху частта на длетото, която се вкарва в държача за длето [10].
- ▶ Поставете продукта върху стабилна и равна повърхност.
- ▶ Прахозащитната капачка до голяма степен предотвратява проникването на прах от обработката с длето в държача за длето по време на работата.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете дали прахозащитната капачка е в добро състояние и не е повредена при поставянето/свалянето на длетото.

Поставяне:

1. Плъзнете фиксиращия пръстен [8] (посока **a**) с едната ръка надолу.
2. Вкарайте длетото [12]/[13] с другата ръка в държача за длето [10] (посока **b**). Длетото щраква звучно.

Отстраняване:

1. Плъзнете фиксиращия пръстен [8] (посока **a**) с едната ръка надолу.
2. Изтеглете с другата ръка длетото от държача за длето [10] (посока **c**).

● Настройване на позиция на плоското длето

(Фиг. D)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



- ▶ Хванете продукта здраво, когато настройвате позицията на плоското длето [13].
- ▶ Плоското длето може да стане много горещо по време на работата. Оставете плоското длето да се охлади.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ При настройването на позицията на плоското длето носете предпазни ръкавици.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да поставите плоското длето в 12 различни позиции (през 30°).

1. Поставете продукта върху стабилна и равна повърхност.
2. Изтеглете регулиращия пръстен  (посока **d**) с едната ръка навън.
3. Завъртете плоското длето , докато се достигне желаната позиция.
4. Отпуснете регулиращия пръстен, за да осигурите плоското длето в неговата позиция.

● Работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключвайте продукта и го отделяйте от мрежата преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



При боравене с продукта винаги носете предпазни ръкавици и използвайте само оригинални части. Винаги изключвайте продукта, отделяйте го от електрическата мрежа и оставяйте продукта да се охлади, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка и почистване!

● Употреба на продукта

(Фиг. G)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Длетото [12]/[13] може да се заклеци по време на работата. Така могат да бъдат предадени големи сили върху основната дръжка [3] и допълнителната дръжка [5]. Постоянно следете за стабилен стоеж.
- ▶ По време на работа дръжте здраво продукта с двете ръце.
- ▶ Изключвайте продукта, преди да го свържете към електрическата мрежа.
- ▶ Не упражнявайте прекомерен натиск по време на работата. Това намалява силата на длетото и създава прекомерни вибрации, които се предават на основната дръжка и допълнителната дръжка.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Вграден гасител на вибрации намалява възникващите вибрации.
 - ▶ Покритието на основната дръжка [3] и на допълнителната дръжка [5] увеличава сигурността срещу изхлузване. Това осигурява по-добро захващане и по-добро боравене с продукта.
 - ▶ Винаги разполагайте свързващия проводник [4] зад продукта.
- **Хоризонтална работна позиция:** Хванете допълнителната дръжка [5] с едната ръка и основната дръжка [3] с другата ръка.
 - **Вертикална работна позиция:** Хванете основната дръжка здраво с двете ръце.

● Включване/изключване на продукта

(Фиг. F)

- **Включване:** Натиснете спусъка на превключвателя [2] надолу
- **Изключване:** Отпуснете спусъка на превключвателя.

Непрекъснатата работа:

1. Натиснете и задръжте спусъка на превключвателя.
2. Натиснете блокировката на превключвателя [1], за да стартирате непрекъснатата работа. Спусъкът на превключвателя се фиксира.
3. Натиснете спусъка на превключвателя и го отпуснете, за да завършите непрекъснатата работа.

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Длетото [12]/[13] изпада.	Държачът за длето [10] не щраква.	Вкарайте отново длетото [12]/[13] в държача за длето [10] (вижте „Поставяне/сваляне на длето“).
Продуктът не функционира.	Няма мрежово напрежение.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Проверете свързващия проводник и мрежовия щепсел [4]. <input type="checkbox"/> Ако свързващият проводник [4] е повреден, възложете неговия ремонт на квалифициран специалист.
	Износени графитни четки.	Възложете смяна на графитните четки или на двигателя на квалифициран специалист или оторизиран сервиз.
	Дефектен двигател.	

Проблем	Причина	Решение
Производителността на продукта е слаба.	Извабено длето [12]/[13].	Сменете длетото [12]/[13].
	Прекомерен натиск върху продукта.	Упражнявайте умерен натиск върху продукта.
	Длетото [12]/[13] и държача за длето [10] нямат смазване.	Гресирайте длетото [12]/[13] и държача за длето [10] леко с грес [11].

● Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключвайте продукта и го отделяйте от мрежата преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.

● Почистване и грижи

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.
- ▶ Преди почистването оставете продукта да се изстине.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.
 - ▶ Винаги поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте прах след всяка употреба и преди съхранение.
 - ▶ Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
-
- Почиствайте продукта със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка.
 - Отстранявайте замърсяванията и праха специално от вентилационните отвори с кърпа и мека четка. Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.
 - Почиствайте държача за длето 10 редовно. Смазвайте държача за длето леко с грес 11.

● Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Ако свързващият проводник 4 е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

- Проверявайте продукта и принадлежностите (напр. работните инструменти) за износване и повреди преди и след всяка употреба. При необходимост ги подменяйте с нови. При това съблюдавайте техническите изисквания (вижте „Технически данни“).
- Гресирание: Смажете длетото **12/13** и държача за длето **10** леко с грес **11**.

● Ремонт

- Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обърнете се към квалифициран специалист, за да провери продукта и да го ремонтира.

● Съхранение

- Изключете продукта. Оставете продукта да изстине.
- Почистете продукта (вижте „Почистване“).
- Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, незамръзващо и добре проветрявано място.
- Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.
- Оптималната температура за продължително съхранение (повече от 3 месеца) е между +20 и +26 °C.
- Съхранявайте продукта в куфара за носене **14**.

● Транспортиране

- Изключете продукта. Оставете продукта да изстине.
- Транспортирайте продукта в куфара за носене **14**.

- Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте продукта срещу пързаляне и преобръщане.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и

кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за

които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 480068_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Процедиране в случай на reklamация**

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 480068_2410) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 480068_2410 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз

 **Сервиз България**

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия

● ЕС Декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ (№ 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" КБрѝч
Номер на модела: HG10128

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2000/14/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Процедура за оценка на съответствието / наименование и адрес на нотифицирания орган, където е необходимо: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 98.8 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 103 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм	17.01.2025		
Място	Дата	г-н. Stephan Haensele	г-н. Jega Buchheim
		прокурист	прокурист

BG



BG 107

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων	Σελίδα 110
Εισαγωγή	Σελίδα 112
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 112
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 113
Περιγραφή μερών	Σελίδα 114
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 114
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 117
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.	Σελίδα 117
Υποδείξεις ασφαλείας για σφυριά	Σελίδα 123
Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 124
Αντιμέτωπιση έκτακτων καταστάσεων	Σελίδα 126
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι.	Σελίδα 126
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 127
Αποσυσκευάστε και καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν	Σελίδα 127
Εξαρτήματα.	Σελίδα 127
Ρύθμιση πρόσθετης λαβής	Σελίδα 128
Τοποθέτηση/αφαίρεση του καλεμιού	Σελίδα 128
Ρύθμιση θέσης του επίπεδου καλεμιού	Σελίδα 130

Χειρισμός	Σελίδα 131
Χρήση του προϊόντος	Σελίδα 132
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	Σελίδα 133
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 133
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα 135
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 135
Συντήρηση	Σελίδα 136
Επισκευή	Σελίδα 136
Αποθήκευση	Σελίδα 136
Μεταφορά	Σελίδα 137
Απόσυρση	Σελίδα 137
Εγγύηση	Σελίδα 138
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 139
Σέρβις	Σελίδα 141
Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 142

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)



ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση



Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II



Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος σε dB



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.



Φοράτε προστατευτικά ακοής!



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!



Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής!







Φοράτε αντιολισθητικά, προστατευτικά υποδήματα!



Κίνδυνος για την υγεία (βλ. ετικέτα στο σωληνάριο του λιπαντικού για περισσότερες πληροφορίες)



Λιπάνετε το εργαλείο

	Κωδικός ανακύκλωσης
 	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΜΕ ΚΑΛΕΜΙ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Το προϊόν ενδείκνυται για τη σμίλευση των ακόλουθων υλικών:
 - Μπετόν
 - Υλικά τοιχοποιίας
 - Πέτρα

- Γύψος
- Πλακάκια
- Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν κινδύνους για τη ζωή, κινδύνους τραυματισμού και κινδύνους υλικής ζημιάς.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική ή άλλη παρόμοια χρήση.
- Τηρείτε όλες τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις ασφαλείας, τα πρότυπα και τους κανονισμούς. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων που παράγουν θόρυβο ενδέχεται, ανάλογα με τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις, να επιτρέπεται μόνο σε συγκεκριμένες ώρες.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- 1 Σκαπτικό δράπανο με καλέμι
- 1 Πρόσθετη λαβή (συναρμολογημένη)
- 1 Αιχμηρό καλέμι
- 1 Επίπεδο καλέμι
- 1 Λιπαντικό (αρ. μοντέλου: HG06348)
- 1 Βαλιτσάκι μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- | | | | |
|---|-----------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Ασφάλιση διακόπτη | 8 | Δακτύλιος ασφάλισης |
| 2 | Σκανδάλη | 9 | Κάλυμμα προστασίας από σκόνη |
| 3 | Κύρια λαβή | 10 | Υποδοχή καλεμιού |
| 4 | Καλώδιο τροφοδοσίας με φικς | 11 | Λιπαντικό |
| 5 | Πρόσθετη λαβή | 12 | Αιχμηρό καλέμι |
| 6 | Περιστροφικό κουμπί | 13 | Επίπεδο καλέμι |
| 7 | Δακτύλιος ρύθμισης | 14 | Βαλιτσάκι μεταφοράς |

● Τεχνικά δεδομένα

Σκαπτικό δράπανο με καλέμι	PAH 1300 C3
Ονομαστική τάση:	230–240 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	1300 W
Κατηγορία προστασίας:	II/□
Κρουστική ενέργεια:	15 joule
Ρυθμός κρούσης:	3600 min ⁻¹
Τύπος σύνδεσης τσοκ:	Χωρίς εργαλείο (κατάλληλο για SDS Max)
Ρύθμιση καλεμιού:	12 θέσεις
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία:	+4 °C έως +40 °C

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Σμίλευση:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	L_{pA}	=	77,8 dB
Ανασφάλεια:	K_{pA}	=	3,0 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	L_{WA}	=	98,8 dB
Ανασφάλεια:	K_{WA}	=	2,35 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη:	K_{WA}	=	103 dB

(Η τιμή L_{WA} μετρήθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες 2000/14/EK και 2005/88/EK για τις εκπομπές θορύβου σε εξωτερικούς χώρους)

Τιμές εκπομπής δόνησης

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό σύνολο τριών κατευθύνσεων), όπως υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Σμίλευση:

Κύρια λαβή:	$a_{h,Cheq}$	=	19,100 m/s ²
Ανασφάλεια:	K	=	1,5 m/s ²
Βοηθητική λαβή:	$a_{h,Cheq}$	=	15,811 m/s ²
Ανασφάλεια:	K	=	1,5 m/s ²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Προσπαθήστε να διατηρείτε την επιβάρυνση από δονήσεις και θορύβους όσο το δυνατόν πιο περιορισμένη. Ενδεικτικά μέτρα για τον περιορισμό της καταπόνησης από δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη λειτουργία του εργαλείου εφαρμογής και η μείωση του χρόνου εργασίας. Παράλληλα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (π.χ. οι χρόνοι απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου και οι χρόνοι ενεργοποίησης χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα

ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

- c) **Ενώσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το φισ του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φισ δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φισ και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φισ από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- a) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού

εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
- g) **Αν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός

μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- c) **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και**

πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- a) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία! Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει τυχόν ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Για την αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών συνιστάται στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευόμαστε το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση του προϊόντος!

● Υποδείξεις ασφαλείας για σφυριά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής. Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.



Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Κατά τις εργασίες σμίλευσης ενδέχεται να παραχθεί βλαβερή ή τοξική σκόνη από τα υλικά κατεργασίας. Αυτή η σκόνη είναι επικίνδυνη για την υγεία του χειριστή του ηλεκτρικού εργαλείου, όπως και όλων των παρευρισκομένων στο χώρο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διασφαλίστε ότι δεν διέρχονται αγωγοί ρεύματος, αερίου ή νερού στο σημείο εργασίας με το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως ανιχνευτή καλωδίων πριν ξεκινήσετε τη διάτρηση ή/και το άνοιγμα του τοίχου.

Υποδείξεις ασφαλείας για κάθε εργασία

- **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες λαβές, αν παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών.
- **Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς το εργαλείο διάτρησης είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το καλώδιο τροφοδοσίας.** Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας**
 - **Χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες συσκευές για την ανίχνευση κρυφών αγωγών τροφοδοσίας ή**

Ζητήστε τη βοήθεια ηλεκτρολόγου. Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η βλάβη σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση αγωγών νερού μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.

- **Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το αποθέσετε.** Είναι πιθανόν να μαγκώσει το εργαλείο εφαρμογής ή να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μην αγγίζετε τα εργαλεία εφαρμογής ή τα γύρω μέρη του περιβλήματος λίγο μετά τη λειτουργία.** Αυτά μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά κατά τη διάρκεια τη λειτουργίας και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- **Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατήστε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια και πατήστε σταθερά στο έδαφος.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δυο χέρια.

Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετος εξοπλισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από την **/// PARKSIDE**. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετο εξοπλισμό που ορίζονται στις οδηγίες χρήσης και είναι συμβατά με το προϊόν.

● Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης. Αποστηθίστε τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόστε τις σε κάθε περίπτωση. Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις.

- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή αυτό το προϊόν, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαιρα τους κινδύνους και να μπορείτε να τους αντιμετωπίζετε. Με μια γρήγορη επέμβαση μπορούν να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και, αν είναι απαραίτητο, επισκευή προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

● Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Ακόμη και όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά, εξακολουθούν να υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και υλικών ζημιών. Ανάλογα με την κατασκευή και την έκδοση του προϊόντος, ενδέχεται μεταξύ άλλων να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι:

- Επιβάρυνση της υγείας εξαιτίας της εκπομπής δονήσεων, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν οδηγηθεί και συντηρηθεί σωστά.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω ελαττωματικών εργαλείων εφαρμογής ή αιφνίδιας ανάκρουσης ενός καλυμμένου αντικειμένου κατά τη χρήση.

- Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών από εκτόξευση αντικειμένων.

● Θέση σε λειτουργία

● Αποσυσκευάστε και καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».
4. Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός».

● Εξαρτήματα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από την **/// PARKSIDE**. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

Για την ασφαλή και προβλεπόμενη χρήση αυτού του προϊόντος απαιτούνται, μεταξύ άλλων, τα παρακάτω εξαρτήματα, π.χ. εργαλεία και εργαλεία εφαρμογής:

- Εργαλείο εφαρμογής SDS Max

■ Κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας

Εργαλεία και εργαλεία εφαρμογής διατίθενται στα εξειδικευμένα καταστήματα. Κατά την αγορά τέτοιων εξαρτημάτων λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις του προϊόντος (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»). Σε περίπτωση που δεν είστε σίγουροι, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό και ζητήστε τη βοήθεια του αντιπροσώπου της περιοχής σας.

● Ρύθμιση πρόσθετης λαβής

(Εικ. Ε)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με την πρόσθετη λαβή [5] συναρμολογημένη.

1. Ξεσφίξτε το περιστροφικό κουμπί [6].
2. Μετακινήστε την πρόσθετη λαβή [5] προς τα εμπρός/πίσω και προς τα αριστερά/δεξιά.
3. Σφίξτε το περιστροφικό κουμπί μετά την επίτευξη της ιδανικής θέσης.

● Τοποθέτηση/αφαίρεση του καλεμιού

(Εικ. Β, C)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Κρατήστε σταθερά το προϊόν κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση του καλεμιού [12]/[13].

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Το καλέμι μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αφήστε το καλέμι να κρυώσει.
- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση του καλεμιού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αν το κάλυμμα προστασίας από σκόνη 9 υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως. Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Καθαρίστε το άκρο σύνδεσης του καλεμιού με ένα στεγνό και καθαρό πανί.
- ▶ Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση λιπαντικού 11 στο μέρος του καλεμιού που πρόκειται να τοποθετηθεί στην υποδοχή καλεμιού 10.
- ▶ Αφήστε το προϊόν σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Το κάλυμμα προστασίας από σκόνη αποτρέπει την εισχώρηση σκόνης από τη σμίλευση στην υποδοχή καλεμιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Ελέγξτε αν το κάλυμμα προστασίας από σκόνη βρίσκεται σε καλή κατάσταση και διασφαλίστε ότι δεν πρόκειται να υποστεί ζημιά κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση του καλεμιού.

Τοποθέτηση:

1. Πιέστε το δακτύλιο ασφάλισης **8** (κατεύθυνση **a**) με το ένα χέρι προς τα κάτω.
2. Με το άλλο χέρι τοποθετήστε το καλέμι **12/13** στην υποδοχή καλεμιού **10** (κατεύθυνση **b**). Το καλέμι ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση:

1. Πιέστε το δακτύλιο ασφάλισης **8** (κατεύθυνση **a**) με το ένα χέρι προς τα κάτω.
2. Με το άλλο χέρι αφαιρέστε το καλέμι από την υποδοχή καλεμιού **10** (κατεύθυνση **c**).

● Ρύθμιση θέσης του επίπεδου καλεμιού

(Εικ. D)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Κρατάτε σταθερά το προϊόν κατά τη ρύθμιση της θέσης του επίπεδου καλεμιού **13**.
- ▶ Το επίπεδο καλέμι μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αφήστε το επίπεδο καλέμι να κρυώσει.
- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη ρύθμιση της θέσης του επίπεδου καλεμιού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο καλέμι σε 12 διαφορετικές θέσεις (σε διαστήματα των 30°).

1. Αφήστε το προϊόν σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Τραβήξτε το δακτύλιο ρύθμισης [7] (κατεύθυνση **d**) με το ένα χέρι προς τα έξω.
3. Γυρίστε το επίπεδο καλέμι [13] στην επιθυμητή θέση.
4. Αφήστε το δακτύλιο ρύθμισης για να ασφαλίσει το επίπεδο καλέμι στη θέση του.

● Χειρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!



Κατά το χειρισμό του προϊόντος φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν, αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε το να κρυώσει πριν από την επιθεώρηση, τη συντήρηση και τον καθαρισμό!

● Χρήση του προϊόντος

(Εικ. G)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Το καλέμι [12]/[13] μπορεί να μπλοκάρει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Ως αποτέλεσμα μπορεί να μεταφερθούν έντονες δυνάμεις στην κύρια λαβή [3] και την πρόσθετη λαβή [5]. Φροντίστε να στέκεστε πάντα σταθερά.
- ▶ Κρατήστε σταθερά το προϊόν με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Μην ασκείτε υπερβολική πίεση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Με τον τρόπο αυτόν μειώνεται η ισχύς του καλεμιού και παράγονται υπερβολικές δονήσεις, οι οποίες μεταδίδονται στην κύρια λαβή και την πρόσθετη λαβή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ένας ενσωματωμένος αποσβεστήρας κραδασμών μειώνει τις δονήσεις που προκύπτουν.
- ▶ Η πρόσφυση της κύριας λαβής [3] και της πρόσθετης λαβής [5] ενισχύει την ασφάλεια έναντι ολίσθησης. Έτσι διασφαλίζεται το καλύτερο κράτημα και ο καλύτερος χειρισμός του προϊόντος.
- ▶ Τοποθετείτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας [4] πίσω από το προϊόν.

- **Οριζόντια θέση εργασίας:** Κρατήστε με το ένα χέρι την πρόσθετη λαβή [5] και με το άλλο την κύρια λαβή [3].
- **Κατακόρυφη θέση εργασίας:** Κρατήστε σταθερά την κύρια λαβή με τα δύο χέρια.

● Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος

(Εικ. F)

- **Ενεργοποίηση:** Πιέστε τη σκανδάλη [2] προς τα κάτω
- **Απενεργοποίηση:** Αφήστε τη σκανδάλη.

Συνεχής λειτουργία:

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη.
2. Πιέστε την ασφάλιση διακόπτη [1] για έναρξη της συνεχούς λειτουργίας. Η σκανδάλη ασφαλίζει.
3. Πιέστε τη σκανδάλη και αφήστε την για να τερματίσετε τη συνεχή λειτουργία.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το καλέμι [12]/[13] πέφτει.	Η υποδοχή καλεμιού [10] δεν ασφαλίζει.	Τοποθετήστε ξανά το καλέμι [12]/[13] στην υποδοχή καλεμιού [10] (βλ. «Τοποθέτηση/αφαίρεση του καλεμιού»).

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φικς 4. <input type="checkbox"/> Αν το καλώδιο τροφοδοσίας 4 υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για επισκευή.
	Οι ψήκτρες έχουν φθαρεί.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για αντικατάσταση των ψηκτρών ή του μοτέρ.
	Το μοτέρ είναι ελαττωματικό.	
Η ισχύς του προϊόντος είναι χαμηλή.	Το καλέμι 12/13 έχει αμβλυνθεί.	Αντικαταστήστε το καλέμι 12/13 .
	Υπερβολική πίεση στο προϊόν.	Ασκείτε μόνο μέτρια πίεση στο προϊόν.
	Το καλέμι 12/13 και η υποδοχή καλεμιού 10 δεν έχουν λιπανθεί.	Λιπάνετε ελαφρώς το καλέμι 12/13 και την υποδοχή καλεμιού 10 με λιπαντικό 11 .

● Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

● Καθαρισμός και φροντίδα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.
 - ▶ Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν τον καθαρισμό.
 - ▶ Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.
 - ▶ Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού. Απομακρύνετε τη σκόνη μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
 - ▶ Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
 - Απομακρύνετε ειδικά τις ακαθαρσίες και τη σκόνη από τα ανοίγματα αερισμού με πανί και μαλακή βούρτσα.

Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να παραμένουν πάντα ελεύθερα.

- Καθαρίζετε τακτικά την υποδοχή καλεμιού [10]. Λιπάνετε ελαφρώς την υποδοχή καλεμιού με λιπαντικό [11].

● Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας [4] παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

- Ελέγχετε το προϊόν και τα εξαρτήματα (π.χ. εργαλεία εφαρμογής) πριν και μετά από κάθε χρήση για τυχόν φθορές και βλάβες. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα με νέα. Εν προκειμένω, λάβετε υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- Λίπανση: Λιπάνετε ελαφρώς το καλέμι [12]/[13] και την υποδοχή καλεμιού [10] με λιπαντικό [11].

● Επισκευή

- Στο εσωτερικό αυτού του προϊόντος δεν υπάρχουν μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο και την επιδιόρθωση του προϊόντος.

● Αποθήκευση

- Απενεργοποιήστε το προϊόν. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός»).

- Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του σε σκοτεινό, ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς παγετό.
- Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Η ιδανική θερμοκρασία σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 3 μήνες) είναι μεταξύ +20 και +26 °C.
- Αποθηκεύστε το προϊόν στο βαλιτσάκι μεταφοράς **14**.

● **Μεταφορά**

- Απενεργοποιήστε το προϊόν. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Μεταφέρετε το προϊόν στο βαλιτσάκι μεταφοράς **14**.
- Προστατεύστε το προϊόν από χτυπήματα και έντονους κραδασμούς που προκαλούνται κυρίως κατά τη μεταφορά σε οχήματα.
- Προφυλάξτε το προϊόν από ολίσθηση και ανατροπή.

● **Απόσυρση**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 480068_2410) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 480068_2410 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

● Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Σκαπτικό δράπανο με καλέμι
Αριθμός μοντέλου: HG1012B

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονιαμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονιαμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Διαδικασία Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης/ όνομα&διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού κατά περίπτωση:
Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος εξοπλισμού αντιπροσωπευτικού του οικείου τύπου: 98.8 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτόν τον εξοπλισμό: 103 dB(A)


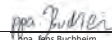
Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	17.01.2025
Τόπος	Ημερομηνία
	
Μεταφραστικό	Μεταφραστικό
εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα	εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα

GR



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 145
Einleitung	Seite 147
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 148
Lieferumfang	Seite 148
Teilebeschreibung	Seite 149
Technische Daten	Seite 149
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 152
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 152
Sicherheitshinweise für Hämmer	Seite 158
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 160
Verhalten im Notfall	Seite 161
Restrisiken	Seite 161
Inbetriebnahme	Seite 162
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite 162
Zubehör	Seite 162
Zusatzgriff einstellen	Seite 163
Meißel einsetzen/entfernen	Seite 164
Position des Flachmeißels einstellen	Seite 165
Bedienung	Seite 166
Produkt verwenden	Seite 167
Produkt ein-/ausschalten	Seite 168

Fehlerbehebung	Seite 168
Reinigung und Wartung	Seite 170
Reinigung und Pflege	Seite 170
Wartung	Seite 171
Reparatur	Seite 171
Lagerung	Seite 171
Transport	Seite 172
Entsorgung	Seite 172
Garantie	Seite 173
Abwicklung im Garantiefall	Seite 174
Service	Seite 175
EU-Konformitätserklärung	Seite 176

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gefahr – Risiko eines Stromschlags!



Wechselstrom/-spannung



Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Garantierter Schallleistungspegel in dB



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.



Gehörschutz tragen!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!



Tragen Sie rutschfestes, schützendes Schuhwerk!



Gesundheitsrisiko (siehe Beschriftung auf der Schmierfetttube für weitere Details)

	Werkzeug einfetten
	Recycling-Code
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

ABBRUCHHAMMER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt eignet sich zum Meißeln in die folgenden Materialien:
 - Beton
 - Mauerwerk
 - Stein
 - Pflaster
 - Kacheln
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Abbruchhammer
- 1 Zusatzgriff (vormontiert)
- 1 Spitzmeißel
- 1 Flachmeißel
- 1 Fett (Modell-Nummer: HG06348)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- | | |
|------------------------------------|---------------------|
| 1 Schalterverriegelung | 8 Verriegelungsring |
| 2 Schalterauslöser | 9 Staubschutzkappe |
| 3 Hauptgriff | 10 Meißelhalter |
| 4 Anschlussleitung mit Netzstecker | 11 Fett |
| 5 Zusatzgriff | 12 Spitzmeißel |
| 6 Drehknopf | 13 Flachmeißel |
| 7 Stellring | 14 Tragekoffer |

● Technische Daten

Abbruchhammer	PAH 1300 C3
Nennspannung:	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung:	1300 W
Schutzklasse:	II/□
Schlagenergie:	15 Joule

Schlagzahl:	3600 min ⁻¹
Bohrfutter-Verbindungstyp:	Werkzeugfrei (geeignet für SDS Max)
Einstellung des Meißels:	12 Positionen
Empfohlene Umgebungstemperatur während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Meißeln:

Schalldruckpegel:	L_{pA}	=	77,8 dB
Unsicherheit:	K_{pA}	=	3,0 dB
Schalleistungspegel:	L_{WA}	=	98,8 dB
Unsicherheit:	K_{WA}	=	2,35 dB
Schalleistungspegel, garantiert:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} wird gemäß den Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG über Geräuschemissionen im Freien gemessen)

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Meißeln:

Hauptgriff:	$a_{h,Cheq}$	=	19,100 m/s ²
Unsicherheit:	K	=	1,5 m/s ²

Hilfsgriff:	$a_{h, \text{Cheq}}$	= 15,811 m/s ²
Unsicherheit:	K	= 1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck

oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug**

weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise für Hämmer

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

WARNUNG!



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

WARNUNG!

- ▶ Bei Meißelarbeiten kann mit Materialien gearbeitet werden, die schädlichen oder giftigen Staub erzeugen können. Dieser Staub stellt eine Gefahr für die Gesundheit der Person dar, die das Elektrowerkzeug bedient, sowie für alle anderen Personen in der Umgebung.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann

auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb keine Einsatzwerkzeuge oder angrenzenden Gehäuseteile.** Diese können beim Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● Zubehör

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- SDS-Max-Einsatzwerkzeug
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Zusatzgriff einstellen

(Abb. E)

HINWEIS



- ▶ Betreiben Sie das Produkt nur mit dem montierten Zusatzgriff **5**.

1. Lösen Sie den Drehknopf **6**.
2. Bewegen Sie den Zusatzgriff **5** vorwärts/rückwärts und links/rechts.
3. Ziehen Sie den Drehknopf fest, wenn die optimale Position erreicht ist.




● Meißel einsetzen/entfernen

(Abb. B, C)

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie das Produkt beim Einsetzen/Entfernen des Meißels / fest.
- ▶ Der Meißel kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den Meißel abkühlen.
- ▶ Tragen Sie beim Einsetzen/Entfernen des Meißels Schutzhandschuhe.

HINWEIS

- ▶ Eine beschädigte Staubschutzkappe  muss sofort ersetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundenservice.
- ▶ Reinigen Sie das Meißelanschlusssende mit einem trockenen und sauberen Tuch.
- ▶ Tragen Sie eine dünne Schicht Fett  auf den Teil des Meißels auf, der in den Meißelhalter  eingesetzt wird.
- ▶ Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
- ▶ Die Staubkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Meißelstaub in den Meißelhalter während des Betriebs.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie, ob die Staubschutzkappe in gutem Zustand ist und beim Einsetzen/Entfernen des Meißels nicht beschädigt wird.

Einsetzen:

1. Schieben Sie den Verschlussring **8** (Richtung **a**) mit einer Hand nach unten.
2. Stecken Sie den Meißel **12/13** mit der anderen Hand in den Meißelhalter **10** (Richtung **b**). Der Meißel rastet hörbar ein.

Entfernen:

1. Schieben Sie den Verschlussring **8** (Richtung **a**) mit einer Hand nach unten.
2. Ziehen Sie mit der anderen Hand den Meißel aus dem Meißelhalter **10** (Richtung **c**).

● Position des Flachmeißels einstellen



(Abb. D)

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie das Produkt fest, wenn Sie die Position des Flachmeißels **13** einstellen.
- ▶ Der Flachmeißel kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den Flachmeißel abkühlen.
- ▶ Tragen Sie beim Einstellen der Position des Flachmeißels Schutzhandschuhe.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Flachmeißel in 12 verschiedene Positionen bringen (alle 30°).

1. Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Ziehen Sie den Stellring  (Richtung **d**) mit einer Hand heraus.
3. Drehen Sie den Flachmeißel , bis die gewünschte Position erreicht ist.
4. Lassen Sie den Stellring los, um den Flachmeißel in seiner Position zu sichern.

● Bedienung

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Schalten Sie das Produkt immer aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

● Produkt verwenden

(Abb. G)

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Der Meißel [12]/[13] kann während des Betriebs verklemmt werden. Dadurch können starke Kräfte auf den Hauptgriff [3] und den Zusatzgriff [5] übertragen werden. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand.
- ▶ Halten Sie das Produkt während des Betriebs mit beiden Händen fest.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.
- ▶ Üben Sie während des Betriebs keinen übermäßigen Druck aus. Dies verringert die Meißelkraft und erzeugt übermäßige Vibrationen, die auf den Hauptgriff und den Zusatzgriff übertragen werden.

HINWEIS

- ▶ Ein eingebauter Schwingungsdämpfer reduziert auftretende Vibrationen.
- ▶ Der Griff am Hauptgriff [3] und am Zusatzgriff [5] erhöhen die Sicherheit gegen Abrutschen. Dies sorgt für einen besseren Halt und eine bessere Handhabung des Produkts.
- ▶ Positionieren Sie die Anschlussleitung [4] immer hinter dem Produkt.

- **Horizontale Arbeitsposition:** Halten Sie den Zusatzgriff **5** mit einer Hand und den Hauptgriff **3** mit der anderen Hand.
- **Vertikale Arbeitsposition:** Halten Sie den Hauptgriff mit beiden Händen fest.

● Produkt ein-/ausschalten

(Abb. F)

- **Einschalten:** Drücken Sie den Schalterauslöser **2** nach unten
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Schalterauslöser los.

Kontinuierlicher Betrieb:

1. Drücken und halten Sie den Schalterauslöser.
2. Drücken Sie die Schalterverriegelung **1**, um den kontinuierlichen Betrieb zu starten. Der Schalterauslöser rastet ein.
3. Drücken Sie den Schalterauslöser und lassen Sie ihn los, um den kontinuierlichen Betrieb zu beenden.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Meißel 12/13 fällt heraus.	Meißelhalter 10 rastet nicht ein.	Setzen Sie den Meißel 12/13 erneut in den Meißelhalter 10 ein (siehe „Meißel einsetzen/entfernen“).

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Keine Netzspannung.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Überprüfen Sie die Anschlussleitung und den Netzstecker 4. <input type="checkbox"/> Falls die Anschlussleitung 4 beschädigt ist, lassen Sie diese von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
	Abgenutzte Kohlebürsten.	Lassen Sie die Kohlebürsten oder den Motor von einem qualifizierten Fachmann oder einer autorisierten Kundendienststelle austauschen.
	Motor defekt.	
Die Leistung des Produkts ist schlecht.	Stumpfer Meißel 12 / 13 .	Ersetzen Sie den Meißel 12 / 13 .
	Übermäßiger Druck auf das Produkt.	Üben Sie angemessenen Druck auf das Produkt aus.
	Meißel 12 / 13 und Meißelhalter 10 haben keine Schmierung.	Fetten Sie den Meißel 12 / 13 und den Meißelhalter 10 leicht mit Fett 11 ein.

● Reinigung und Wartung

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung und Pflege

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
 - ▶ Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung abkühlen.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
 - ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
-
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
 - Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie den Meißelhalter **10** regelmäßig. Schmieren Sie den Meißelhalter leicht mit Fett **11** ein.

● **Wartung**

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wenn die Anschlussleitung **4** beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Schmieren: Schmieren Sie den Meißel **12/13** und den Meißelhalter **10** leicht mit Fett **11** ein.

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer 14.

● **Transport**

- Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer 14.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480068_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480068_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Abbruchhammer
Modellnummer: HG10128

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 98.8 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 103 dB(A)



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	17.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10128
Version: 03/2025



IAN 480068_2410

RS

BG

GR